



Registriertes Design

BENUTZERHANDBUCH

# CELLU M6 Alliance® Medical

Bitte lesen Sie das vollständige Handbuch sorgfältig durch,  
bevor Sie Ihr System benutzen.

© Copyright 2024. LPG®, Cellu M6®, Endermowear™ und Endermologie® sind eingetragene Warenzeichen von LPG SYSTEMS und/oder Marken, an denen sie exklusive Rechte besitzt. Jegliche Reproduktion – auch auszugsweise – ist streng verboten.

GU1601-DE  
Indice C von 03.2025



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres CELLU M6 Alliance® Medical. Dieses Modell ist das Ergebnis langjähriger Forschung in der Entwicklung und Herstellung von Systemen zur Behandlung von Hautgewebe. Sie werden die technische Perfektion und Zuverlässigkeit schätzen, denen LPG Systems seine führende Position auf diesem Gebiet zu verdanken hat.

Im Bemühen, Kundenwünsche dauerhaft zu erfüllen, hat LPG Systems Ihr Gerät mit einer Software ausgestattet, die es mit dem speziellen LPG-Server vernetzt. Durch die anhand dieser Software erhobenen Informationen kann LPG Systems insbesondere den Kundendienst und die Wartung Ihres Geräts verbessern.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionsweise des Geräts, gibt Anweisungen für die regelmäßig durchzuführende Wartung und enthält Sicherheitshinweise.

Ihr Gerät ist speziell für die Behandlung von Bindegewebe bestimmt. Es ist ausschließlich durch eine Fachkraft zu bedienen, welche zuvor an der LPG Systems Herstellerschulung (bzw. außerhalb Frankreichs an der Schulung eines offiziellen Händlers) teilgenommen hat.

Beim geringsten Zweifel hinsichtlich der Funktionsweise oder der Wartung Ihres Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von LPG Systems oder an Ihren Händler.

+33 (0)4 75 78 69 00

## ≥ ACHTUNG

Um besser auf die Anforderungen und Erwartungen der Kunden eingehen zu können, forscht LPG Systems kontinuierlich an Möglichkeiten zur Verbesserung des Designs und der Qualität seiner Produkte. Das erklärt die geringfügigen Unterschiede zwischen Ihrem System und dem in diesem Leitfaden beschriebenen System.

## > VERPACKUNGSINHALT

- > Ein Gerät CELLU M6 Alliance® Medical
- > Ein Behandlungsaufsatz Alliance 80
- > Ein Behandlungsaufsatz Alliance 50
- > Ein Behandlungsaufsatz TR30
- > Ein Satz Mikrodüsen und Mikroaufsätze
- > Ein Behandlungsaufsatz Ergolift®
- > Zwei Ergolift® Behandlungskammern (Lift20 und Lift10)
- > Ein Netzkabel
- > Eine Auspack- und Kurzanleitung
- > Ein Marketing-Set

### Liste der Artikel im Lieferumfang Ihres Geräts:

Je nach Ihrer Version (siehe Seriennummer auf dem Typenschild) sind einige Protokolle nicht aktiviert und ihr Zubehör wird nicht mitgeliefert.

Die Kapitel mit ihrer Beschreibung gelten daher nicht für diese Version (siehe nachstehende Tabelle).

Beim geringsten Zweifel hinsichtlich der Funktionsweise des Geräts oder wenn Sie auf die Komplettversion aufstocken möchten, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von LPG Systems oder an Ihren Händler.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrodüsen und Mikro-Köpfe		✓	✓
Ergolift			✓
Auspack- und Kurzanleitung	✓	✓	✓
Kabel	✓	✓	✓
Marketing-Set	✓	✓	✓

## &gt; INHALTSVERZEICHNIS

1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS . . . . .	5
2. BESCHREIBUNG DER STEUERELEMENTE . . . . .	7
3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE . . . . .	10
4. WARTUNG . . . . .	14
5. FEHLERBEHEBUNG . . . . .	22
6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN . . . . .	23
7. BEHANDLUNGSAUFSÄTZE . . . . .	24
8. ENDERMOWEAR . . . . .	39
9. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN . . . . .	40
10. ANHANG: ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT . . . . .	44

## &gt; GERÄTEBESCHREIBUNG

## VERWENDUNGSZWECK

Der CELLU M6 Alliance® Medical ist ein therapeutisches Massagegerät für den Körper und das Gesicht von Patienten für den professionellen Gebrauch im Rahmen von therapeutischen Anwendungen, die unter die EU-Verordnung 2017/745 fallen. Darüber hinaus ist es für ästhetische und sportliche Anwendungen vorgesehen.

## BEABSICHTIGTE VERWENDUNG

Der CELLU M6 Alliance® Medical ist für die Behandlung von Hautgewebe zu folgenden Zwecken bestimmt:

- Medizinische Indikationen: Temporäre Verbesserung des sekundären Lymphödems (d. h. des sekundären Lymphödems des Arms (SLA) nach einer Mastektomie);
- Nicht-medizinische Indikationen: Temporäre Reduzierung von Cellulite und Umfang der Behandlungszonen und Verbesserung der Hautqualität (z. B. Narben, Fibrose, Zeichen der Hautalterung);

Nur die medizinische Indikation fällt unter die EU-Verordnung 2017/745.

## VORGEGEHENE BENUTZER-/PATIENTENZIELGRUPPE

Der CELLU M6 Alliance® Medical ist für den Einsatz durch Spezialisten und Physiotherapeuten in Krankenhäusern und Rehabilitationskliniken vorgesehen. Es muss von Fachkräften verwendet werden, die eine spezielle LPG SYSTEMS Schulung absolviert haben. Dieses Gerät ist nicht für den Heimgebrauch vorgesehen. Es kann bei erwachsenen Patienten unabhängig von Gewicht und Geschlecht eingesetzt werden.

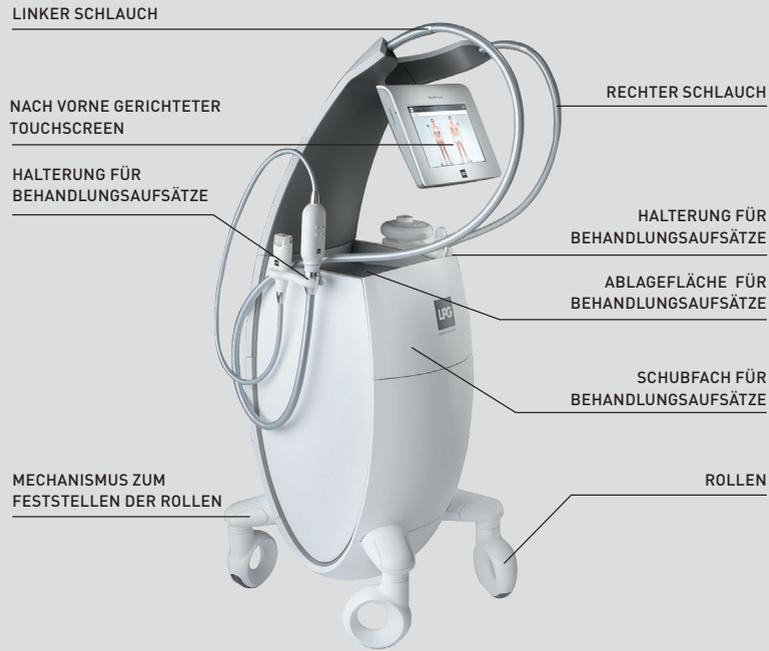
## FUNKTIONSPRINZIP:

Das Funktionsprinzip des CELLU M6 Alliance® Medical besteht in seiner Ansaugleistung, gekoppelt mit Rollen-/Klappenbewegungen der Behandlungsaufsätze. Diese Aufsätze werden auf die gesunde, unverletzte Haut des Patienten aufgesetzt und von der von LPG Systems geschulten Fachkraft über den gesamten Behandlungsbereich geführt.

## ≥ ACHTUNG

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Jegliche Reproduktion – auch auszugsweise – ist streng verboten. Alle Abbildungen in diesem Benutzerhandbuch sind unverbindlich.

> DER CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL



Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Netzkabel vollständig abgerollt ist.



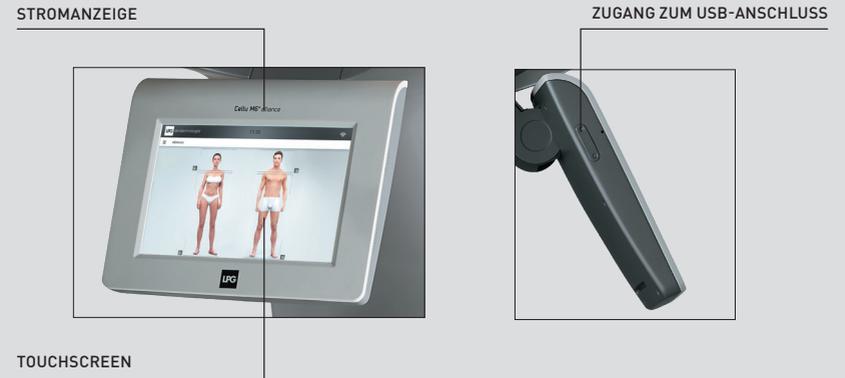
> ZUGANG ZUM FILTER



ZUGANG ZUM FILTER

Der Zugang zu den Filtern erfolgt an der Geräterückseite.

> DISPLAY



≥ ACHTUNG

Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn es über das Netzkabel an das Stromnetz angeschlossen ist und wenn die EIN/AUS-Taste betätigt wurde und die grüne Spannungsleuchte leuchtet. Bitte warten Sie nach dem Einschalten des Geräts einige Sekunden, bis der Bildschirm Informationen anzeigt.

≥ ACHTUNG

Detaillierte Anweisungen zur Verwendung des Touchscreens finden Sie in der Bedienungsanleitung des Touchscreens, die Sie während der Schulung erhalten haben und die beim Kundendienst erhältlich ist.

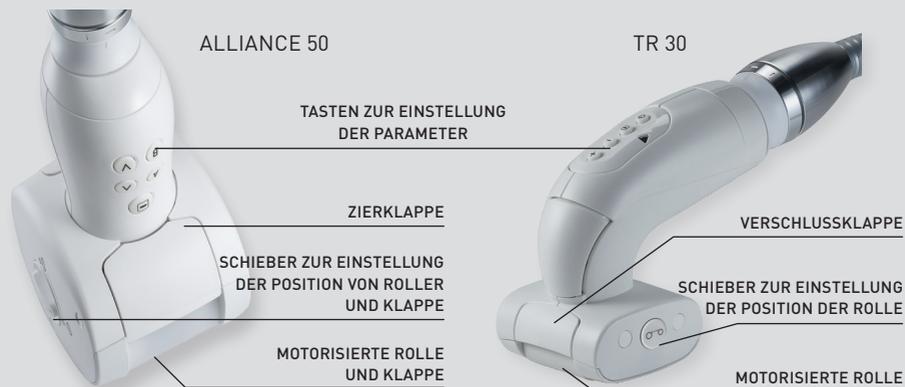
## > AUFSATZ ALLIANCE 80



## > ERGOLIFT-AUFSATZ-ADAPTER



## > AUFSÄTZE ALLIANCE 50 UND TR30



## > ROLLEN

Die Rollen Ihres CELLU M6 Alliance® Medical können verriegelt werden. Führen Sie die unten gezeigten Schritte aus, um die Rollen zu verriegeln oder entriegeln:



### ≥ ACHTUNG

Wenn die Einheit längere Zeit nicht bewegt wurde, ist es möglich, dass sich auf dem Boden, auf dem sich die Rollen befinden, Abdrücke bilden. Dies ist das Ergebnis einer chemischen Reaktion zwischen den Komponenten einiger Bodenbeläge und denen der Rollen des CELLU M6 Alliance® Medical.

## > WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheitshinweise für die Verwendung elektrischer Geräte müssen stets beachtet werden. Bitte lesen Sie sich vor der Verwendung des Geräts alle Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen durch.

### GEFAHR – ZUR MINIMIERUNG DES STROMSCHLAGRISIKOS:

- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung und Instandhaltung stets vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät muss mit dem mitgelieferten Netzkabel<sup>1</sup> an eine den geltenden Normen entsprechende geerdete Steckdose angeschlossen werden. Das Gerät darf nicht mit einem Netzadapter verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einem System verbunden ist, das einen Differentialschutz gegen Gleich- und Wechselströme bietet.

## > WARNHINWEIS

- **UM DAS RISIKO VON VERBRENNUNGEN, BRAND, STROMSCHLAG ODER VERLETZUNGEN ZU MINIMIEREN, IST FOLGENDES ZU BEACHTEN:**
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn das Gerät mit oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen benutzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere als die von LPG Systems empfohlenen Zwecke. Verwenden Sie nur die mit Ihrem Gerät gelieferten oder von LPG Systems empfohlenen Behandlungsaufsätze.
- Benutzen Sie das Gerät nie in den folgenden Fällen:  
Das Stromkabel oder die Steckdose ist beschädigt. Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß. Das Gerät ist beschädigt oder heruntergefallen oder wurde fallen gelassen. Das Gerät war einer zu hohen Luftfeuchtigkeit ausgesetzt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und halten Sie es von warmen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Lüftungsöffnungen verstopft sind. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub oder anderen Verunreinigungen gehalten werden.
- Lassen Sie keine Gegenstände, Flüssigkeiten oder andere Fremdkörper in das Gerät fallen oder in das Gerät gesaugt werden, da diese Schäden verursachen könnten.

### ≥ ACHTUNG

Jeder ernsthafte Zwischenfall mit Ihrem Gerät muss Ihrem örtlichen LPG Händler und möglicherweise zuständigen Stellen gemeldet werden.

Die Behandlung mit dem CELLU M6 Alliance® Medical kann zu Hämatomen führen.

Geringfügige und seltene Nebenwirkungen können bei der Verwendung des Geräts auftreten: Schmerzen (Muskelschmerzen), leichte Ekchymosen, Unwohlsein, lokale Hautreaktionen (einschließlich Phlyktänen) und erhöhter Harndrang.

## > WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einem staubigen, unebenen Boden oder in Umgebungen, in denen es Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Gegenwart von Aerosolen oder Sauerstoff.
- Bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und ziehen Sie den Netzstecker. Trennen Sie das Gerät, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Vornehmen von Änderungen am Gerät ohne Genehmigung des Herstellers ist verboten.
- Es dürfen keine Komponenten oder Ersatzteile verwendet werden, die nicht von LPG Systems empfohlen werden.
- Senden Sie das Gerät zur Untersuchung und Reparatur an das LPG Systems Service Center zurück.
- Der Bemessungsstrom des extremen Überstromschutzes der elektrischen Anlage des Gebäudes darf höchstens 16 A betragen.

## > SICHERHEITSHINWEISE

### ACHTUNG: HALTEN SIE SICH AN DIESE ANWEISUNGEN.

Dieses Gerät ist zur Verwendung auf gesunder, unverletzter Haut vorgesehen. Vor Gebrauch des Geräts müssen folgende Sicherheitshinweise und Kontraindikationen gelesen und bei der Verwendung eingehalten werden.

- Berühren Sie niemals gleichzeitig den Patienten und ungesicherte Kabel oder Anschlüsse des Geräts.
- Verwenden Sie den Adapter keinesfalls als Behandlungsaufsatz.
- LPG Systems übernimmt in Fällen unsachgemäßer Anwendung keine Haftung.
- Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Gewebeerletzungen oder Schmerzen führen.
- Der Benutzer muss besonders aufmerksam auf die Empfindungen der zu behandelnden Person achten.
- Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Parameter (Intensität, Sequenzen, Differenzial usw.) immer an das zu behandelnde Gewebe angepasst sind.
- Lehnen Sie sich nicht an das Gerät. Stützen oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Wenn das Gerät über Türschwellen oder Stufen geschoben werden muss, empfehlen wir, das Gerät vorsichtig zu bewegen, indem Sie den Monitorständer des Mittelarms fest halten, um ein Kippen des Geräts zu vermeiden.
- Verwenden Sie den USB-Anschluss nicht während der Behandlung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unter ungeeigneten Umgebungsbedingungen (siehe technische Spezifikationen).
- Der Netzstecker wird als Trennvorrichtung verwendet. Sie können das Gerät trennen, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Bitte positionieren Sie Ihr Gerät so, dass das Netzteil immer zugänglich ist.
- Geben Sie kein Pflanzenöl auf die Behandlungsaufsätze.

### ≥ ACHTUNG

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italien I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Schweiz 23G-H05VVF3G1,50-C19; Großbritannien BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2,00-C19; USA, Kanada, Mexiko N5/15-SJT3X14AWG-C19 (Anschluss an einen krankenhaustauglichen Behälter im Krankenhausumfeld).

## > KONTRAINDIKATIONEN

- Behandeln Sie keine offenen Wunden, Augen, Hohlraumbereiche, Schleimhäute, Genitalien oder Brustwarzen.
  - Dieses Gerät wird nicht für Schwangere empfohlen. Im Fall einer Schwangerschaft darf die Lenden- und Bauchregion nicht behandelt werden. Befragen Sie den behandelnden Arzt zur Behandlung.
  - Behandeln Sie keinen Patienten mit einer Infektionskrankheit, einem evolutiven Tumor, einer Phlebitis, einer Wunde oder infizierten Stellen.
  - Behandeln Sie keinen Patienten mit Hautkrebs, einem sichtbaren Tumor oder anderen kanzerösen Läsionen. Bei Patienten, in deren Krankengeschichte eine Tumorerkrankung mit Remission vorliegt, muss der Rat des behandelnden Arztes eingeholt werden.
  - Behandeln Sie keine Entzündungsherde oder Narben ohne ärztliche Beratung und Ausbildung in der LPG-Technik für die betroffenen Bereiche.
  - Behandeln Sie Patienten mit Kreislaufproblemen nicht ohne vorherige Rücksprache mit ihrem Arzt und ohne Ausbildung in der LPG-Technik für die betroffenen Bereiche.
  - Behandeln Sie einen Patienten mit unerklärlichen und anhaltenden Schmerzen nicht ohne ärztlichen Rat und ohne Ausbildung in der LPG-Technik für die betroffenen Bereiche.
  - Behandeln Sie einen Patienten nach einer invasiven medizinischen Behandlung nicht ohne ärztlichen Rat oder Rat des Chirurgen, der die Behandlung durchgeführt hat, und auch nicht ohne
- Ausbildung in der LPG-Technik für die betroffenen Bereiche.
- Um Blutergüsse zu vermeiden, ist bei der Bestimmung der Sensibilität eines Patienten Vorsicht geboten und die Anwendung bei Patienten, die gerinnungshemmende Medikamente einnehmen, zu vermeiden.
  - Brechen Sie die Behandlung sofort ab, wenn der Patient Schmerzen hat, und halten Sie Rücksprache mit einem Arzt.
  - Dieses Gerät darf nicht bei Dermatosen, Hautausschlägen, Herpes, entzündeter oder infektiöser Akne oder Vitiligo verwendet werden.
  - Aufgrund der Risiken möglichen Interferenzen muss die Fachkraft unbedingt sicherstellen, dass dem Patienten kein medizinisches Gerät, wie z. B. ein Herzschrittmacher, implantiert wurde. Wenn dies der Fall ist, müssen Informationen über das betreffende Gerät eingeholt werden, um sicherzustellen, dass möglichere Interferenzen die ordnungsgemäße Anwendung des Geräts nicht beeinträchtigen.
  - Da diese Liste nicht erschöpfend ist, sollten Sie im Zweifelsfall immer ärztlichen Rat einholen.

## > ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

- Der CELLU M6 Alliance® Medical erfordert besondere Sorgfalt bezüglich der EMV. Es muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Informationen installiert und gewartet werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in einem Umkreis von 30 cm um das Gerät nicht verwendet werden; da sie den ordnungsgemäßen Betrieb stören können.
- Die Verwendung anderer Behandlungsaufsätze als der von LPG kann zu erhöhten Emissionen oder eine Verringerung der Störfestigkeit des Geräts führen.
- Der CELLU M6 Alliance® Medical darf nicht in der Nähe anderer medizinischer Geräte verwendet oder auf diese gestellt werden.
- Der CELLU M6 Alliance® Medical verwaltet keine wesentlichen Leistungen.
- In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:



Ihr CELLU M6 Alliance® Medical wurde gemäß den Empfehlungen der IEC TR 60601-4-2 geprüft: Medizinische elektrische Geräte – Teil 4-2: Leitfaden und Interpretation – Elektromagnetische Störgrößen: Leistungsmerkmale von medizinischen elektrischen Geräten und medizinischen elektrischen Systemen.

Ihr CELLU M6 Alliance® Medical wurde gemäß den Homecare-Stufen geprüft.

Weitere Informationen über die elektromagnetische Verträglichkeit finden Sie im Anhang „Elektromagnetische Verträglichkeit“.

### ≥ ACHTUNG

Diese Einheit enthält Programme, die dem Benutzer helfen, für jeden zu behandelnden Fall die besten zu erwartenden Ergebnisse zu erzielen. Unter keinen Umständen dürfen diese Programme als Garantie für eine erfolgreiche Behandlung ausgelegt werden. Die Behandlung fällt je nach Morphologie, Physiologie und Essverhalten der einzelnen Patienten unterschiedlich aus.

## > TYPENSCHILD

Ihr Gerät wird durch eine Seriennummer identifiziert, die auf dem Typenschild angegeben ist. Auf dem Typenschild ist auch die zulässige Versorgungsspannung für das Gerät angegeben. Wenn Sie sich wegen eines technischen Problems an LPG Systems wenden müssen, geben Sie bitte die Seriennummer Ihres Cellu M6 Alliance® Medical an. Diese Seriennummer gibt Auskunft über das Jahr und den Monat der Herstellung Ihres Geräts.

Der Buchstabe gibt das Jahr an, in dem das Gerät hergestellt wurde. Z=2009, A=2010, B=2011 usw.

Die beiden Ziffern geben den Produktionsmonat an: 01=Januar; 02=Februar; 03=März usw.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Einheit nach dem 13. August 2006 auf den Markt gebracht wurde. Entsprechend der Richtlinie 2002/96/CE darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern erfordert die Entsorgung über eine geeignete Sammelstelle. Wenn Ihr Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss es zu einem geeigneten Recyclingcenter gebracht oder an Ihren Händler zurückgegeben werden. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz und tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei.

Dieses Symbol zeigt an, dass einige spezifische Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit diesem Gerät nicht auf dem Etikett stehen.

Dieses Symbol bedeutet, dass vor dem Gebrauch des Geräts unbedingt die mitgelieferte Dokumentation gelesen werden muss.

Dieses Symbol gibt den Namen und die Adresse des Herstellers an.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät über Anwendungsteile vom Typ BF verfügt, die für den direkten Kontakt mit dem Patienten vorgesehen sind. Diese Teile sind von allen anderen Teilen des Geräts elektrisch isoliert. Diese diesen Teilen handelt es sich um die Behandlungsaufsätze.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät vor Witterungseinflüssen geschützt aufzubewahren ist.

Dieses Symbol weist auf Temperaturgrenzen hin.

Dieses Symbol zeigt das Gewicht des Geräts an.

Dieses Symbol zeigt die Grenzwerte für die relative Luftfeuchtigkeit an.

Dieses Symbol bedeutet „Nicht drücken“.

Dieses Symbol bedeutet „Gefahr: Hohe Spannung“.

Dieses Symbol bedeutet „Verwendung unter Verschreibung“ (nur in den USA).

Dieses Symbol gibt das Jahr der Herstellung an.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät zerbrechlich ist und mit Vorsicht zu behandeln ist.“

Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nicht auf den Kopf gedreht werden darf.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät aufrecht gehalten werden muss.

Dieses Symbol zeigt den Grenzwert für den atmosphärischen Druck an.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät ein Medizinprodukt ist.

Dieses Symbol bedeutet, dass der Flashcode Informationen über einen eindeutigen Identifikator enthält.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät ein Medizinprodukt gemäß Anhang IX der europäischen Verordnung 2017/745 ist.

### ≥ ACHTUNG

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite, an der Rückseite des Geräts. Die Typenschilder können variieren. Das an Ihrem Gerät angebrachte Typenschild ist das gültige. Ihr Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern erfordert die Entsorgung über eine geeignete Sammelstelle. Wenn Ihr Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss es zu einem geeigneten Recyclingcenter gebracht oder an Ihren Händler zurückgegeben werden. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz und tragen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zum Schutz der menschlichen Gesundheit bei.

## > REINIGUNG DES GERÄTS

Es empfiehlt sich, Ihr Gerät so oft wie möglich zu reinigen, nicht nur aus hygienischen und ästhetischen Gründen, sondern auch, weil die Reinigung des Geräts dazu beiträgt, es in einem guten Zustand zu halten und seine Lebensdauer zu verlängern.

Reinigen Sie die folgenden Bereiche mit einem Staubsauger mit einer feinen Düse:

- Innenseite des Schubfachs für Behandlungsaufsätze.
- Innenseite der Ablagefläche für Behandlungsaufsätze.
- Innenseite der Zugangsklappe zum Filter.

Reinigen Sie die folgenden Bereiche mit einem feuchten Schwamm:

- Alle Außenverkleidungen.
- Die Schläuche.
- Das Netzkabel.

Reinigen Sie die folgenden Bereiche mit einem Tuch, das mit einer kleinen Menge eines alkoholfreien Haushaltsreinigungsmittels getränkt ist:

- Display und Bedienfeld.
- Innenseite des Schubfachs für Behandlungsaufsätze.
- Innenseite der Ablagefläche für Behandlungsaufsätze.
- Innenseite der Zugangsklappe zum Filter.

Reinigen Sie folgenden Bereich mit einem antistatischen Tuch oder mit Wischtüchern:

- Den Touchscreen.

Die Reinigung der Behandlungsaufsätze sollte vor der ersten Anwendung erfolgen. Siehe Kapitel „Behandlungsaufsätze“.

### ≥ ACHTUNG

Verwenden Sie keine aggressiven Produkte wie Aceton, Trichloräthylen oder 90 %igen Alkohol.

## > AUSTAUSCH VON FILTERPATRONEN UND FILTERVLIES

Ihr Gerät enthält zwei Filterpatronen und einen Filtervlies.  
Diese Komponenten garantieren die Effizienz Ihres Geräts und verlängern seine Lebensdauer.

Stellen Sie sicher, dass sie ausgetauscht werden, sobald das Symbol für einen Filterwechsel auf dem Bildschirm angezeigt wird (**Abbildung 1**).



ABBILDUNG 1



ABBILDUNG 2

Rufen Sie das Menü zum Filterwechsel wie folgt auf:

Wählen Sie das Wartungsmenü aus, indem Sie auf das angegebene Symbol drücken (**Abbildung 2**).



ABBILDUNG 3



ABBILDUNG 4

Wählen Sie das Filtermenü aus, indem Sie auf das angegebene Symbol drücken (**Abbildung 3**).

Der Bildschirm zum Filterwechsel zeigt den Filter an, der ausgetauscht werden muss. (**Abbildung 4**).

Sobald die Filterpatrone ausgewechselt ist, sollte der Filterzähler durch Drücken des angegebenen Symbols zurückgesetzt werden (**Abbildung 5**).



ABBILDUNG 5



DRÜCKEN SIE DIESES SYMBOL.

## > AUSTAUSCH VON FILTERPATRONEN UND FILTERVLIES

Tauschen Sie die Filterpatronen wie folgt aus:

1. Öffnen Sie die Zugangsklappe zum Filter (**Abbildung 1**).



ABBILDUNG 1

2-3. Schrauben Sie die Filterpatronen ab, nehmen Sie sie heraus, und ersetzen Sie sie durch neue (**Abbildung 2 und 3**).



ABBILDUNG 2

4. Entfernen Sie das Filtervlies, und ersetzen Sie es durch ein neues (**Abbildung 4 und 5**).



ABBILDUNG 3



ABBILDUNG 4



ABBILDUNG 5

Denken Sie daran, neue Filterpatronen von der Kundendienstabteilung von LPG Systems zu kaufen, damit Sie immer einen Ersatz zur Hand haben.

### ≥ ACHTUNG

Das Gerät darf nie ohne Filter verwendet werden. Wenn kein Filter eingebaut ist, muss das Gerät ausgeschaltet werden.

## > ANSCHLIESSEN/TRENNEN DER MOTORISIERTEN BEHANDLUNGS-AUFSÄTZE

Gehen Sie zum Anschluss der Aufsätze an den Schlauch folgendermaßen vor:  
Positionieren Sie den Verriegelungsring in die verriegelte Position (**Abbildung 1**).  
Positionieren Sie das Schlauchende so, dass der Schlauchschlüssel in einer Linie mit der Aufnahme des Behandlungsaufsatzanschlusses liegt (**Abbildung 2**).



Schieben Sie den Schlauch in den Behandlungsaufsatzanschluss, bis er einrastet.



Gehen Sie zum Trennen der Aufsätze an den Schlauch folgendermaßen vor:

Positionieren Sie den Verriegelungsring in die entriegelte Position (**Abbildung 3**).  
Ziehen Sie den Verriegelungsring in Richtung des Schlauchs (**Abbildung 4**).  
Entfernen Sie den Schlauch vorsichtig, indem Sie ihn am weißen Ring ziehen (**Abbildung 5**).



## > ANSCHLIESSEN/TRENNEN DES ADAPTERS

Befolgen Sie zum Anschließen oder Trennen des Schlauchadapters die im Kapitel 4.4 „Anschließen/Trennen der motorisierten Behandlungsaufsätze“ beschriebenen Verfahren.

Der Anschluss erfolgt einfach durch Einstecken/Abziehen.



Nur die Mikroaufsätze und die Mikrodüsen können an den Adapter angeschlossen werden.  
Der Anschluss erfolgt einfach durch Einstecken/Abziehen.



## > ANLEITUNG ZUM ENTFERNEN DER USB-SCHUTZABDECKUNG



Entfernen Sie die Zugangsabdeckung zum USB-Anschluss mit dem entsprechenden Werkzeug.

## > AUSTAUSCHEN DES NETZKABELS

Wenn das Netzkabel Ihres Geräts beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von LPG Systems, um ein Ersatzkabel zu erhalten.

LPG Systems-Kundendienst:  
+33(0)4 75 78 69 00

## > WARTUNGSPROTOKOLLBLATT

Austausch von Filterpatronen: Bei Anzeige der entsprechenden Warnmeldung.  
Austausch der Verschlussklappe: Dieser wird durchgeführt, wenn die Klappen eine ordnungsgemäße Behandlung der Haut nicht mehr ermöglichen. Sie müssen ca. alle 100 Betriebsstunden ausgetauscht werden.

DATUM	STUNDENZAHL	AUSGEFÜHRTE VORGÄNGE

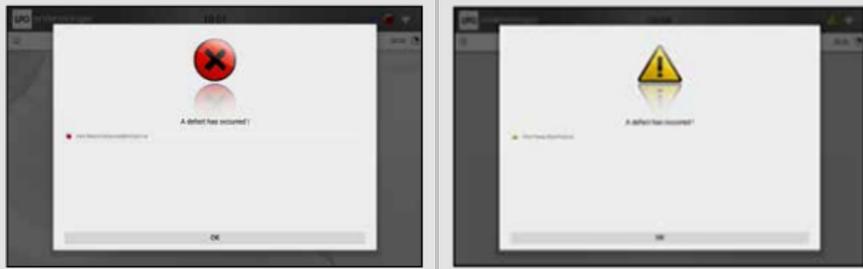
## > WAS TUN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT?

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, führen Sie die folgenden Überprüfungen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen:

- Ist das Gerät ordnungsgemäß an eine Steckdose angeschlossen?
- Wird die Steckdose mit Strom versorgt?
- Leuchtet der Einschaltsschalter des Geräts?
- Sind die Filterpatronen sauber und ordnungsgemäß eingesetzt?
- Sind die Schläuche ordnungsgemäß angeschlossen?
- Ist der Behandlungsaufsatz ordnungsgemäß angeschlossen?
- Ist der Behandlungsaufsatz ordnungsgemäß angeschlossen?

Wenn die Fehlfunktion auch nach diesen Überprüfungen weiterhin besteht oder wenn das nachstehende Fehler-Pop-up-Fenster am Bildschirm erscheint, wenden Sie sich bitte unter Angabe des Modells Ihres Geräts und der Seriennummer an den Kundendienst von LPG Systems oder den nächsten autorisierten Händler.

**LPG Systems-Kundendienst:**  
+33 (0)4 75 78 69 00



## > TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen LxBxH: ..... 61x70x140 cm  
 Nettogewicht: ..... 80,5 kg  
 Gesteuerte maximaler Unterdruck ..... 69 kPa (690 mbar)  
 Kühlung ..... durch einen in die Pumpe integrierten mechanischen Lüfter  
 Schutzindex: ..... IP 20  
 Elektrische Schutzklasse: ..... 1  
 WLAN: ..... 5 Ghz b/g/n  
 Elektrische Kenndaten: ..... 100-240V 50Hz 730W  
 ..... 100-230V 60Hz 730W

Strahlungskraft:  
 Kanal b: 12,46 dBm  
 Kanal g: 9,33 dBm  
 Kanal n: 9,48 dBm  
 BT 3,25 dBm

Umwelteigenschaften im Betrieb:

Umgebungstemperatur: ..... +10 bis +30 °C bei normalem Betrieb.  
 Relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung: ..... 30% bis 75% ohne Kondensation.  
 Atmosphärischer Druck: ... 800 bis 1050 hPa (bei Betrieb in einem normal belüfteten Raum)  
 Maximale Höhenlage: ..... 2.500 m

Umwelteigenschaften bei Transport und Lagerung:

Temperatur: ..... -20 bis +70 °C  
 Relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung: ..... 10 % bis 90 % ohne Kondensation  
 Atmosphärischer Druck: ... 800 bis 1050 hPa (bei Betrieb in einem normal belüfteten Raum)

Ihr Gerät ist mit patentierten Behandlungsaufsätzen (Anwendungsteile vom Typ BF) ausgestattet.

Der CELLU M6 Alliance® Medical ist gemäß Anhang IX der europäischen Verordnung 2017/745 als Medizinprodukt  gekennzeichnet (anwendbare Normen: IEC 60601-1 Ed3.1 und verwandte Normen).

Der CELLU M6 Alliance® Medical hat medizinische und nicht-medizinische Indikationen, aber nur die medizinische Indikation fällt unter die EU-Verordnung 2017/745.

BEHANDLUNGSAUFSÄTZE

## CELLU M6 Alliance® Medical



Registriertes Design

## &gt; INDEX

BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ALLIANCE 80 .....	26
BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ALLIANCE 50 .....	28
BESCHREIBUNG DES AUFSATZES TR30 .....	30
BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ERGOLIFT .....	31
BESCHREIBUNG DER MIKROAUFSÄTZE UND MIKRODÜSEN .....	32
WARTUNG .....	33

## > BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ALLIANCE 80



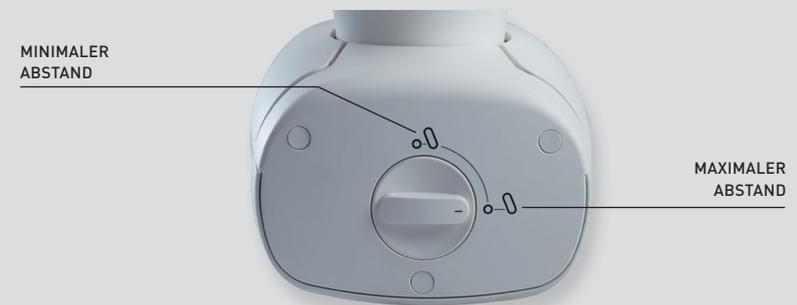
## > BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ALLIANCE 80

### EINSTELLUNG DER ROLLEN- UND KlapPENPOSITION

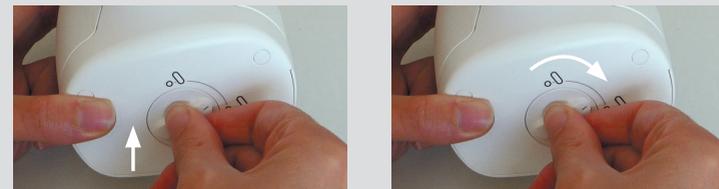
Der Aufsatz Alliance 80 ist mit einem Begrenzer mit zwei verschiedenen Positionen ausgestattet, mit dem der Abstand zwischen der motorisierten Rolle und der motorisierten Klappe eingestellt werden kann.

Wenn sich der Schieber in der horizontalen Position befindet, ist die maximale Beweglichkeit der Rollen gewährleistet.

Wenn sich der Schieber in der vertikalen Position befindet, ist die minimale Beweglichkeit der Rollen gewährleistet.



Drücken Sie zum Verändern der Schieberposition den Schieber, und drehen Sie diesen zugleich, wie auf dem Foto unten gezeigt.



> **BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ALLIANCE 50**

Der Aufsatzes Alliance 50 kann zur therapeutischen Behandlung (Fibrose, Ödeme, Entzündungen usw.) eingesetzt werden.

PARAMETEREINSTELLUNGEN

EIN/AUS-TASTE

PARAMETER-AUSWAHLTASTE

SCHIEBER ZUR EINSTELLUNG DER POSITION VON ROLLE UND KLAPPE

ZIERKLAPPE

MOTORISIERTE ROLLE UND KLAPPE

MOTORISIERTE KLAPPE

BEHANDLUNGSKAMMER

MOTORISIERTE ROLLE



> **BESCHREIBUNG DES AUFSATZES ALLIANCE 50**

EINSTELLUNG DER ROLLEN- UND KLAPPENPOSITION

Der Aufsatz Alliance 80 ist mit einem Begrenzer mit zwei verschiedenen Positionen ausgestattet, mit dem der Abstand zwischen der motorisierten Rolle und der motorisierten Klappe eingestellt werden kann.

Wenn sich der Schieber in der horizontalen Position befindet, ist die maximale Beweglichkeit der Rollen gewährleistet.

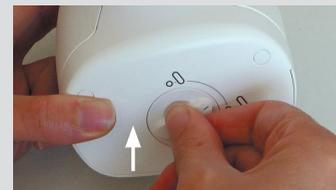
Wenn sich der Schieber in der vertikalen Position befindet, ist die minimale Beweglichkeit der Rollen gewährleistet.

MINIMALER ABSTAND

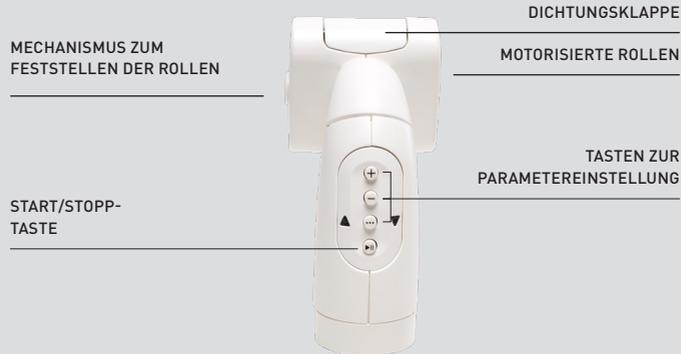
MAXIMALER ABSTAND



Drücken Sie zum Verändern der Schieberposition den Schieber, und drehen Sie diesen zugleich, wie auf dem Foto unten gezeigt.



> **BESCHREIBUNG DES TR30-AUFSATZES**



> **BESCHREIBUNG DES ERGOLIFT-AUFSATZES**



> **BESCHREIBUNG DER ERGOLIFT-BEHANDLUNGSKAMMERN**

Die Ergolift-Behandlungskammer Lift 20 ist für die Behandlung großflächiger Bereiche mit dünnem Gewebe und empfindlicher Bereiche vorgesehen. Die Ergolift-Behandlungskammer Lift 10 ist für die Behandlung kleinflächiger Bereiche, der Augenpartie, der Lippen, Hände und Finger vorgesehen.



Nur die Behandlungskammern LIFT 20 und LIFT 10 können an den Ergolift-Aufsatz angeschlossen werden. Der Anschluss bzw. das Trennen der Verbindung erfolgen einfach durch Einstecken/Abziehen.



## > BESCHREIBUNG DER MIKROAUFSÄTZE UND MIKRODÜSEN



## > WARTUNG

Aus hygienischen Gründen sollten die Behandlungsaufsätze nach jedem Gebrauch mit antiseptischen Tüchern, die mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung getränkt sind, gereinigt werden. Besonderes Augenmerk muss auf die Reinigung der Teile gelegt werden, die mit dem Patienten in Kontakt sind.

### DER AUFSATZ ALLIANCE 80

1. Entfernen Sie die Verschlussklappen (zwei Klappen nach oben und eine Klappe nach unten) wie in den Bildern unten gezeigt (**Abbildung 1 bis 4**).
2. Reiben Sie mindestens eine Minute lang gründlich mit den Tüchern, wie unten beschrieben.
  - a) Die Klappen und ihr Gehäuse (**Abbildung 5 bis 7**).
  - b) Das Gehäuse auf beiden Seiten der Rollen (Aufsatz umdrehen und die Rollen von Hand drehen, um die gesamte Oberfläche zu reinigen) (**Abbildung 8**).
  - c) Die motorisierte Klappe (motorisierte Klappe nicht bewegen) (**Abbildung 9 und 10**).
  - d) Den Fuß.
3. Befestigen Sie die Verschlussklappen wieder.
4. Reinigen Sie das Schubfach mit Tüchern, und legen Sie dann den Aufsatz hinein.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5



Abbildung 6



Abbildung 7



Abbildung 8

Abbildung 9



Abbildung 10

## &gt; WARTUNG

## AUFSATZ ALLIANCE 50

- Entfernen Sie die Verschlussklappen (2 Klappen nach oben und 1 Klappe nach unten) wie in den Bildern unten gezeigt (**Abbildung 1 bis 4**).
- Reiben Sie mindestens eine Minute lang gründlich mit den Tüchern, wie unten beschrieben.
  - Die Klappen und ihr Gehäuse (**Abbildung 5 bis 7**).
  - Das Gehäuse auf beiden Seiten der Rollen (Aufsatz umdrehen und die Rollen von Hand drehen, um die gesamte Oberfläche zu reinigen) (**Abbildung 8**).
  - Die motorisierte Klappe (motorisierte Klappe nicht bewegen) (**Abbildung 9 und 10**).
  - Den Fuß.
- Befestigen Sie die Verschlussklappen wieder.
- Reinigen Sie das Schubfach mit Tüchern, und legen Sie dann den Aufsatz hinein.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5



Abbildung 6



Abbildung 7



Abbildung 8



Abbildung 9



Abbildung 10

## &gt; WARTUNG

## AUFSATZ TR30

- Entfernen Sie die Verschlussklappen (zwei Klappen nach oben und eine Klappe nach unten) wie in den Bildern unten gezeigt (**Abbildung 1 bis 4**).
- Reiben Sie mindestens eine Minute lang gründlich mit den Tüchern, wie unten beschrieben.
  - Die Klappen und ihr Gehäuse (**Abbildung 2 und 3**).
  - Das Gehäuse auf beiden Seiten der Rollen (Aufsatz umdrehen und die Rollen von Hand drehen, um die gesamte Oberfläche zu reinigen) (**Abbildung 4**).
  - Den Fuß.
- Befestigen Sie die Verschlussklappen wieder.
- Reinigen Sie das Schubfach mit Tüchern, und legen Sie dann den Aufsatz hinein.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4

## &gt; WARTUNG

## MIKROAUFSAETZE UND MIKRODÜSEN

1. Ziehen Sie die Mikroaufsätze und die Mikrodüsen vom Adapter ab.
2. Verwenden Sie für die Mikroaufsätze das dafür vorgesehene Werkzeug (**Abbildung 1 und 2**).
3. Reinigen Sie die Rollen, die Dichtung, die Behandlungskammer, das Werkzeug zur Demontage der Mikroaufsätze und die Mikrodüsen mindestens eine Minute lang gründlich mit Tüchern, die in einer bakteriziden und fungiziden Lösung getränkt sind (**Abbildung 3**).
4. Bauen Sie die Rollen wieder ein, und prüfen Sie, ob sie sich frei drehen.
5. Verwenden Sie zur Reinigung der Mikroaufsätze mit derselben Lösung getränkte Baumwolle.
6. Reinigen Sie das Schubfach mit LPG-Tüchern, und legen Sie dann die Aufsätze hinein.



ABBILDUNG 1



ABBILDUNG 2



ABBILDUNG 3

## &gt; WARTUNG

## DESINFEKTION DER MIKROAUFSAETZE UND MIKRODÜSEN

Die motorisierten Behandlungsaufsätze (Alliance 80, Alliance 50 und TR30) müssen mit einem Endermowear-Anzug verwendet werden. Nicht motorisierte Behandlungsaufsätze (Mikrodüsen und Mikroaufsätze) können in bestimmten Fällen direkt auf der Haut eingesetzt werden.

In diesen Fällen müssen die Aufsätze nach jedem Gebrauch desinfiziert werden.

1. Verwenden Sie dasselbe Verfahren wie oben beschrieben.
2. Weichen Sie die Rollen, die Mikroaufsätze, das Demontagewerkzeug und die Mikrodüsen für 12 Minuten bei 20 °C in einem Desinfektionsmittel ein, wie auf der Desinfektionsmittelverpackung empfohlen.
3. Spülen Sie die Klappe und die Behandlungskammer mindestens eine Minute lang sorgfältig mit sterilem Wasser oder Trinkwasser unter Verwendung einer großen Wassermenge (ca. acht Liter). Wiederholen Sie dies zwei Mal, den Spülvorgang insgesamt drei Mal.
4. Trocknen Sie die Teile.
5. Reinigen Sie das Schubfach mit Tüchern vor, und legen Sie dann den Aufsatz hinein.

## ≥ ACHTUNG

Verwenden Sie ein Desinfektionsmittel mit dem Wirkstoff Ortho-Phthalaldehyd (OPA). Lesen Sie vor der Anwendung des Desinfektionsmittels die Empfehlungen, Kontraindikationen und Warnhinweise in Verbindung mit diesem Produkt, und befolgen Sie diese. Informieren Sie sich in den Anweisungen zur Verwendung dieser Lösung. Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren müssen bei ausgeschaltetem Gerät und abgezogenem Netzkabel durchgeführt werden. - Verwenden Sie keine ätzenden Produkte wie Aceton, Trichlorethylen oder Reinigungsalkohol und auch keine Scheuerschwämme.

## &gt; WARTUNG

## ERGOLIFT-AUFSATZ UND ERGOLIFT-BEHANDLUNGSKAMMERN

Aus hygienischen Gründen sollten die Behandlungsaufsätze nach jedem Gebrauch mit antiseptischen Tüchern, die mit einer bakteriziden und fungiziden Lösung getränkt sind, gereinigt werden.

Besonderes Augenmerk muss auf die Reinigung der Teile gelegt werden, die mit dem Patienten in Kontakt sind.

1. Ziehen Sie die Kammer vom Ergolift-Behandlungsaufsatz ab (**Abbildung 1**).
2. Entfernen Sie die Klappe mit Hilfe des entsprechenden Werkzeugs (**Abbildung 2**).
3. Reiben Sie die Ergolift-Kammer, die Klappe und das Werkzeug mindestens eine Minute lang gründlich ab, wie nachfolgend beschrieben (**Abbildung 3**).
4. Setzen Sie die Klappe wieder in die Ergolift-Kammer ein, indem Sie dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen (**Abbildung 4**).



ABBILDUNG 1 WERKZEUGE ZUM ENTFERNEN



ABBILDUNG 2 90°-DREHUNG



ABBILDUNG 3



ABBILDUNG 4 90°-DREHUNG

## &gt; WARTUNG

## DESINFEKTION VON ERGOLIFT-KAMMERN

Der Ergolift-Aufsatz kommt in direktem Kontakt mit der Haut des Patienten. Bei bestimmten Anwendungen muss er nach jedem Gebrauch desinfiziert werden:

1. Befolgen Sie das nachstehend beschriebene Wartungsverfahren.
2. Weichen Sie die Klappe und die Ergolift-Behandlungskammer 12 Minuten lang in einem OPA-Desinfektionsmittel bei 20 °C ein, wie auf der Desinfektionsmittelverpackung empfohlen.
3. Spülen Sie die Klappe und die Ergolift-Kammer mindestens eine Minute lang sorgfältig mit sterilem Wasser oder Trinkwasser unter Verwendung einer großen Wassermenge (ca. acht Liter). Wiederholen Sie dies zwei Mal, den Spülvorgang insgesamt drei Mal.
4. Trocknen Sie die Ergolift-Kammer und die Klappe.
5. Reinigen Sie das Schubfach mit antiseptischen Tüchern und legen Sie dann die Ergolift-Kammer hinein.

## &gt; ENDERMOWEAR™

Der spezielle LPG Endermowear™ Behandlungsanzug ist in verschiedenen Größen für Männer und Frauen erhältlich und wurde speziell für Körperbehandlungen entwickelt. Er ist für den persönlichen Gebrauch vorgesehen, gewährleistet Hygiene und deckt mit seinen undurchsichtigen Bereichen die Intimbereiche des Patienten während der Behandlung ab. Das einzigartige Material von Endermowear™ garantiert eine ausgezeichnete Haftung auf der Haut, wodurch die Bewegung des Behandlungsaufsatzes erleichtert wird.

Die Produkte werden in einer Tasche geliefert, die für den Kunden personalisiert werden kann, indem er seinen Namen auf das Etikett schreibt. Der Anzug geht in das Eigentum des Kunden über und kann für mehrere Sitzungen verwendet werden. Aus ästhetischen und hygienischen Gründen sollte er nach jeder Anwendung gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Waschanweisung auf dem Etikett der Tasche.

## ≥ ACHTUNG

Die Verwendung aggressiver Produkte wie Aceton, Trichloräthylen oder 90%igen Alkohols, von Scheuerschwämmen, Ultraschall- oder UV-Lampen ist strengstens verboten. Alle gereinigten und/oder desinfizierten Aufsätze sollten in das Schubfach gelegt werden, um Verwechslungen zu vermeiden. Verwenden Sie ein Desinfektionsmittel mit dem Wirkstoff Ortho-Phthalaldehyd (OPA). Lesen Sie vor der Anwendung des Desinfektionsmittels die Empfehlungen, Kontraindikationen und Warnhinweise in Verbindung mit diesem Produkt, und befolgen Sie diese. Informieren Sie sich in den Anweisungen zur Verwendung dieser Lösung. Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren müssen bei ausgeschaltetem Gerät und abgezogenem Netzkabel durchgeführt werden.

## > ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sie haben ein Gerät erworben, das von LPG Systems oder einem von LPG Systems zugelassenen Händler vertrieben wird. Es liegt in der Verantwortung des Käufers/Benutzers, sich bei den örtlichen Behörden über die Bedingungen und die erforderlichen beruflichen Qualifikationen zu informieren, bevor er das Gerät benutzt.

Beim Kauf dieses Geräts wird die rechtmäßige Anerkennung dieser allgemeinen Garantiebedingungen durch den Käufer/professionellen Benutzer unterstellt. Wenn das Gerät von einem von LPG Systems zugelassenen Händler an Sie verkauft wurde, gelten für den Käufer/Benutzer die allgemeinen Garantiebedingungen seines Lieferanten. Diese können in keiner Weise die von LPG Systems in diesen Garantiebedingungen eingegangenen Verpflichtungen erweitern.

Die Garantie wird in allen Ländern nur dann wirksam und gültig, wenn der Garantieschein ordnungsgemäß ausgefüllt und innerhalb von zwei Wochen ab Lieferung an LPG Systems zurückgeschickt wird. Unvollständig ausgefüllte Garantiescheine werden abgelehnt. Für dieses Gerät gilt eine Garantie gegen alle Herstellungs- und Rohstoffdefekte.

Die Dauer der Garantie entspricht dem kürzeren der beiden folgenden Zeiträume: zwei (2) Jahre ODER eintausend (1000) Betriebsstunden ab Rechnungsdatum. Während die-

ses Zeitraums verpflichtet sich LPG Systems, jedes von uns als defekt anerkannte Teil so schnell wie möglich kostenlos auszutauschen oder zu reparieren, ohne dass jedoch ein vollständiger Austausch des Geräts verlangt werden kann.

Die Anfahrts- und Unterkunftskosten unserer Techniker sowie die eventuellen Transportkosten für die Hin- und Rücksendung des Geräts und/oder der Ersatzteile in die Kundendienstwerkstätte sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Austauschvorgänge und Reparaturen im Rahmen der Garantie mit oder ohne Stilllegung des Geräts können keinesfalls eine Verlängerung der Garantiedauer zur Folge haben.

Die ersetzten Teile gehen in das Eigentum von LPG Systems oder des zugelassenen Händlers über. Für den Nutzungsausfall kann keinerlei Entschädigung gewährt werden. Vorbehaltlich anderer Bedingungen im Folgenden gilt die Garantie, wenn der Käufer/professionelle Benutzer LPG System die Durchführung notwendiger Reparaturarbeiten gestattet hat.

## > ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Ausschluss von Garantie:

- Der Schaden ist beim Transport entstanden. Der Transport des Geräts und/oder der Ersatzteile erfolgt auf eigenes Risiko des Empfängers. Vor der Annahme der Lieferung muss der Empfänger den Zustand der Ware überprüfen und gegebenenfalls gemäß den im Lieferland geltenden Formen und Fristen Reklamationen dem Spediteur gegenüber anmelden.
- Bei Nichtbeachtung der Installations- und Bedienungsanleitung, mangelhafter oder mangelnder Wartung des Geräts und/oder der Filterpatronen, Anschluss an eine fehlerhafte oder nicht geerdete Stromversorgung oder an eine Stromversorgung, deren Spannung von der auf dem Gerät angegebenen Spannung abweicht.
- Wenn ein Gerät vor Ablauf der Garantiefrist weiter verkauft werden sollte, wird die Garantie-Restdauer unter folgenden Bedingungen an den Erwerber übertragen:
  - I Dem Erwerber wird die Originalrechnung ausgehändigt.
  - II Der Erstkäufer wird über den Verkauf informiert.
- Bei Änderung, Montage von Zubehör oder Demontage des Geräts. Bei jedem Einsatz und/oder Eingriff, der in der vorliegenden Bedienungsanleitung von LPG Systems nicht vorgesehen ist und der vom Käufer/Benutzer und/oder durch einen von LPG Systems nicht zugelassenen Dritten vorgenommen wurde.
- Bei Verwendung von ungeeigneten Verbrauchsmaterialien, Ersatzteilen oder Komponenten oder von nicht durch LPG Systems gelieferten Teilen.
- Bei Verstopfung des Geräts durch Ansaugen eines Fremdkörpers.
- Bei normaler Abnutzung eines oder mehrerer Geräteteile infolge einer normalen Nutzung des Geräts.
- Bei Schäden oder Fehlern, die sich aus Unfällen ergeben (Stürze, Herunterfallen usw.). Bei Schäden oder Fehlern, die durch Naturkatastrophen entstehen (Blitzschlag, Wasserschäden usw.). Bei Brand, Fahrlässigkeit oder Missbrauch.

## > ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz der Komponenten des Geräts, die den oben beschriebenen Bedingungen entsprechen. Unter keinen Umständen haftet LPG Systems für Verluste oder Schäden als Folge oder in Verbindung mit dem Gerät und/oder seiner Verwendung, einschließlich finanzieller Verluste, Margenverlust, Nutzungsausfall usw. Diese Klausel gilt unter jeder rechtlichen Grundlage.

Wenn die obige Einschränkung nicht anwendbar oder durchsetzbar ist, ist die Haftung von LPG Systems auf den Preis für das Gerät und/oder die erfolgte Leistung beschränkt.

Die Nichteinhaltung der allgemeinen Garantiebedingungen während der Garantiezeit und nach deren Ablauf kann bei Schäden, die auf die gelieferten Produkte zurückzuführen sind, eine Haftungsbefreiung für LPG Systems darstellen.

Der Käufer/Benutzer ist für den Gebrauch des Gerätes verantwortlich und übernimmt die volle Verantwortung für alle Schäden, einschließlich Schäden an Dritten, die aus der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung des Gerätes und/oder aus einem unsachgemäßen Gebrauch resultieren.

Unter keinen Umständen kann LPG SYSTEMS für immaterielle oder indirekte Schäden haftbar gemacht werden, einschließlich kommerzieller oder finanzieller Verluste, Gewinnausfall, Verdienstausschlag und Beschädigung des Markenimages.

Die Haftung von LPG SYSTEMS ist für alle Ursachen (mit Ausnahme von Personenschäden) auf die Höhe des Preises des defekten Geräts beschränkt.

Der Käufer/Benutzer ist allein für seine Verschreibungen, seine Pflege und die Informationen an seine Kunden/Patienten verantwortlich. Die Verantwortung für die Durchführung der Pflege durch den Käufer/Benutzer innerhalb seiner Struktur liegt bei ihm und unterliegt seinem alleinigen Ermessen.

Infolgedessen kann LPG Systems in keinem Fall haftbar gemacht werden, wenn das Gerät unsachgemäß verwendet wird oder die Verschreibung, das Protokoll, die Pflege und eventuelle Kontraindikationen nicht beachtet werden.

## > AKTIVIEREN DER GARANTIE

Sie können Ihre Garantie über unsere Garantiewebseite online aktivieren:

<http://warranty.lpgsystems.com>

## > ANHANG: ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

TABELLE 1: RICHTLINIEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG - ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN		
Der CELLU M6-ALLIANCE® MEDICAL ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der CELLU M6® ALLIANCE Kunde oder Patient muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Konformität	Umweltrichtlinien zum Elektromagnetismus
RF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der CELLU M6-ALLIANCE® MEDICAL nutzt HF-Energie ausschließlich für interne Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen in nahegelegenen elektronischen Geräten verursachen.
RF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Der CELLU M6-ALLIANCE® MEDICAL kann in allen Einrichtungen verwendet werden, einschließlich in Wohngebäuden und an Standorten, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das Wohngebäude versorgt.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen und Flicker IEC 61000-3-3	Entspricht	

TABELLE 2: IMMUNITÄT				
Test	Anforderungen		Grad an Konformität	
Elektrostatische Entladung (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV bei Kontakt ± 2/4/8/15 kV in der Luft		± 8 kV bei Kontakt ± 2/4/8/15 kV in der Luft	
Abgestrahlte elektromagnetische RF-Felder IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz		10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	
Von drahtlosen RF-Kommunikationsgeräten ausgegebene Näherungsfelder IEC 61000-4-3	Frequenz [MHz]	Modulation	Anforderungen [V/m]	Konformität [V/m]
	385	Gepulste Modulation: 18Hz	27	27
	450	Gepulste Modulation: 18Hz	28	28
	710 – 745 - 780	Gepulste Modulation: 217Hz	9	9
	810 – 870 - 930	Gepulste Modulation: 18Hz	28	28
	1720 – 1845 - 1970	Gepulste Modulation: 217Hz	28	28
	2450	Gepulste Modulation: 217Hz	28	28
5240 – 5500 - 5785	Gepulste Modulation: 217Hz	9	9	
Leitungsgebundene Transiente (Burst) IEC 61000-4-4	Stromleitungen: ± 2 kV Eingangs-/Ausgangsleitungen: ± 1 kV Wiederholungshäufigkeit: 100kHz		Stromleitungen: ± 2 kV Eingangs-/Ausgangsleitungen: ± 1 kV Wiederholungshäufigkeit: 100kHz	

## > ANHANG: ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Überspannungen IEC 61000-4-5	Zwischen Phasen: ± 0,5 kV, ± 1 kV Zwischen Phasen und Masse ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Zwischen Phasen ± 0,5 kV, ± 1 kV Zwischen Phasen und Masse ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV
Leitungsgeführte RF-Störgrößen IEC 61000-4-6	3 V 0,15 - 80 MHz 6 V in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz	3 V 0,15 - 80 MHz 6 V in ISM-Bändern und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz
Leistungsfrequenz-Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spannungsschwankungen und -unterbrechungen: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus bei 0° 70 % UT; 25/30 Zyklen bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen	0 % UT; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus bei 0° 70 % UT; 25/30 Zyklen bei 0° 0 % UT; 250/300 Zyklen
Näherungsmagnetfelder IEC 61000-4-39	134,2 kHz / Impulsmodulation 2,1 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / Impulsmodulation 50 kHz / 7,5 A/m 30 kHz / CW / 8 A/m	134,2 kHz / Impulsmodulation 2,1 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / Impulsmodulation 50 kHz / 7,5 A/m 30 kHz / CW / 8 A/m



 **HAUPTSITZ: LPG SYSTEMS S.A.S.**  
TECHNOPARC DE LA PLAINE  
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKREICH  
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

**INTERNATIONAL/MARKETING**  
ECOLUCIOLES - BAT A  
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKREICH  
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

UKRP: EMERGO CONSULTING (UK) LIMITED  
COMPASS HOUSE, VISION PARK HISTON CAMBRIDGE CB249BZ - UNITED KINGDOM

